

Thông báo về việc không phân biệt đối xử
Notice of Nondiscrimination – Vietnamese

Santa Clara Valley Healthcare (SCVH) tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. SCVH không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính.

SCVH:

- Cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp với chúng tôi có hiệu quả, như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ năng lực
 - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể tiếp cận, các định dạng khác)
- Cung cấp miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:
 - Thông dịch viên đủ năng lực
 - Thông tin được trình bày bằng ngôn ngữ khác

SCVH cung cấp những dịch vụ giúp đỡ ngôn ngữ miễn phí cho bệnh nhân, gia đình của họ, và công chúng 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Những dịch vụ thông dịch cung cấp hơn 200 ngôn ngữ, bao gồm tiếng Tây Ban Nha, Việt, Hoa, Tagalog, Punjabi, Farsi, và ngôn ngữ ký hiệu.

Nếu bạn cần những dịch vụ này, xin gọi (888) 334-1000 (TTY: 711).

Nếu bạn tin rằng SCVH không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với: SCVH Customer Relations Department, 751 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128, (800) 351-1818 (TTY: 711),

Customer.Relations@hhs.sccgov.org (email), 408-793-1825 (fax). Bạn có thể trực tiếp nộp đơn khiếu nại hoặc gửi qua đường bưu điện, chuyển fax, hoặc email. Nếu bạn cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại, SCVH Customer Relations (SCVH Quan hệ khách hàng) sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền lên U.S. Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ), Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền) bằng hình thức điện tử qua Office for Civil Rights Complaint Portal, có trên trang <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc bằng điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Các mẫu khiếu nại có trên trang <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Quý vị cũng có thể nộp thư than phiền đến:

Coordinator of Programs for the Disabled
County of Santa Clara
2310 N. First St., Ste. 101
San José, CA 95131
(408) 993-4840 (TTY: 711)
<https://home.sccgov.org/county-santa-clara-grievance-procedure-under-americans-disabilities-act>

California Department of Public Health
San José District Office
100 Paseo de San Antonio, Suite 235
San José, CA 95113
(408) 277-1784 / (800) 554-0348 (TTY: 711)
<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CHCQ/LCP/Pages/FileAComplaint.aspx>

The Joint Commission
Office of Quality and Patient Safety
One Renaissance Boulevard
Oakbrook Terrace, Illinois 60181
1 (800) 994-6610 (TTY: 711)
http://jointcommission.org/report_a_complaint.aspx